

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre . . . 1'80 pts  
 Províncies y Ultramar un any . . . . . 9'00 id.  
 Extranjé . . . . . 15'00 id.

Se paga per adelantat  
 No retornem els originals

TARIFA D'ANUNCIS  
 PROBA O VERS

Per setmanas y amb variació

Plana entera . . . . . 80 pts.  
 id. mitja . . . . . 50 id.  
 id. quarta part . . . . . 30 id.  
 id. octava part . . . . . 15 id.  
 Versos de 10 reixes . . . 2 id.  
 id. id. 8 id. . . . . 1 id.

Amb press 5 centims  
 per paraula.

Preus convencionals  
 amb contractes anuals

PREU

15

CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORÍSTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració:  
 CARRE SAN BONAVENTURA, 41  
 Directó: ES MASCLE ROS

Una vegada mes

Vos suplicám heu prenguéu amb paciència y ja vendrá (aviat) ocasió de fe cabals.

Si no mos arriba es papé que tenim comanat desde abans de sa huelga marítima, la setmana que ve sortirém com avuy, però per s'altre, es **Foch y Fum** heurá de sortir amb papé de coló. ¿Que el preferiu, verd o rosa?

Per accés d'original uns, y per have arribat tant ets altres, entre es caramull que mos queda, heyá es Futbol d'Inca, una conversa de Muro, una reflexió de Sólle y un article de Lloseta, un contestant a «Deportes», d'Artá, de Porto Cristo, de Moscarí, de Sant Jordi, de Son Serra, de Casa Blanca, de Síneu, d'Algaida per Lluchmajó, Versos Lluchmajorés, d'Esportias y molts altres.

Si es que puguém,  
 la setmana que ve  
 hey aficarem  
 tot lo que venga be.

Paciencia, que la Mare Priora en tenia y la.....

Pro - Futbol

Hem estat obsequiats p'es seu autó, es nostró bon amich Gabriel Font, amb un folleto ilustrat que condensa ses molt justes aspiracions deportivas de sa Federació Balear.

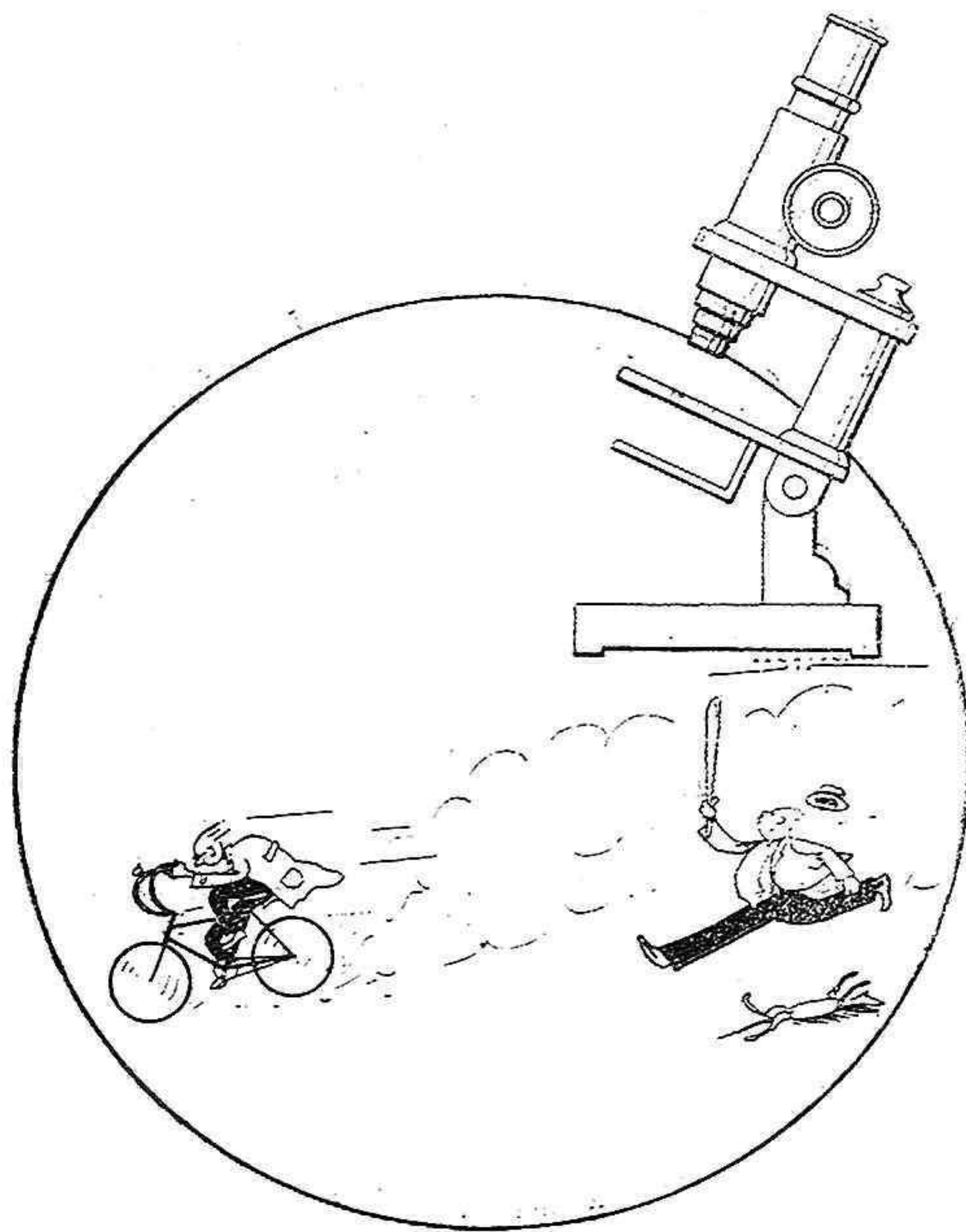
Sa regonescuda competencia amb Futbol de s'amich Font, mos escusa de fe es gran elogi que es mareix dit folleto.

Noltros, apesá d'agradarmós es deport, no mos considerám amb mérits per fe lo que heurien de fe ets inteligents, per consegut lo que s'ha proposat sa Federació Balear, y, amb sa lógica méstre que heu presenta en Font, creim que sa Nacional no es pot negá a otorgá a n'es Balearichs un dret que amb justicia mos correspón.

Fe lo contrari, seria despólich, antidemocrátich y antidportiu.

Repetim que no mos considerám dotats de coneixements suficients per defensá com mareix tan important asunto, pero mos oferim amb lo poch que valém y posám a sa disposició de cualsevol que heu sápigá fe milló que noltros, ses columnes d'aquest modest setmanari que, apesá d'essé peit sa va forniant es

Adelantos de la Ciencia



Unos inyectables, cuyo nombre en estos momentos no recordamos, vistos en nuestro microscopio. Según nuestro exámen, al parecer, el hombre se ha convertido en galgo, o cosa así.

decano y ha estat sempre, desde que va neixe, a sa disposició de tots es que hajen volgut defensá sa veritat.

Agrahim a n'es nostró bon amich Gabriel Font Martorell, President de s'Asociació de Periodistes Deportius de Balears sa deferencia amb noltros tenguda, y el felicítam per s'edició d'es folleto referit, ja que es benefici que sa seua lectura ha de reportá a n'es Futbol Balear, será es premi que recuhirá, compensantil d'esfors realiazat per aurtó a efecte.

Obres d'ES MASCLE ROS  
 De venta a n'es Kioscos de Palma

Toros

Per diumenje día 7, tenim anunciada sa gran corrida de Toros amb *bergants* de Cobaleda y hey prenen part ses tres figures que duen sa batúia d'es conflicte toreril que tant que xerrá ha donat p'es Continent, principalment a Madrid.

Lalanda, Armillita y Ortega, ses tres figures máximes, que vendrán tots tres disposats a no deixarsé trepitjá ni un sol pam de terreno, per alló de que sa crítica sensata pugá jutjá quin d'es tres és es milló.

Per una part, en Lalanda, Méstre de Méstres y que com a President de s'Asociació Nacional de Toreros, no compor-

tará que es mexicá li únti es nas de saliva.

Tampoch n'Armillita voldrá que s'opinió d'es públich pósit amb según puesto es toreros mexicans que son es que mantenen es plet amb sos españols y per axó mateix abandonaré amb repertori.

Y finalment n'Ortega, que ja ha fetes manifestacions que ell no va de rotundissos; que treballará amb so que s'fa y alitá hont s'fa y qui te fret de peus que lós s'escaufi.

Total, que anguañy com cap altre, sa mos brinda una gran Corrida de Toros amb reconcentrada competenci y s'actualidad s'ha cuidada de millorarlemós rodejantle d'es máxims atractius.

Hey antrém y vos na parlarém.

En Tofol Monserrat

Hem tenguda sa satisfacció de saludarió, de retorn d'es seu desterro a Don Benito (Badajoz).

Ve mes gras y mes delitós que cuant partí.

Segurament sa seua arribada a s'industriosa Ciutat Lluchmajorera heurá estat epopeica y heurán acudit a darli sa benvenida es molts amichs progresius que l'admiren y heurán hagut de roegá fonoy ets escassos inimichs equivocats que s'hén rigueren cuant el feren partí y tenen maldevendre d'ensá que l'han vist torná.

Grossa satisfacció experimentarem cuant estenguerem sa má d'es nostró bon amich y constant colabradó, que venia acompanyat d'es consequent compañero nostró Jaime Rebassa.

Sia ben vengut.

Tranquilidad ¿? ¡!

¿No trobáu que heyá calma xixa?  
 Ja estávem acostumat a ses grans emocións y aquest pacifisme mos etsaltá es nirvis.

¿Que pásse?  
 ¿Será que heyá foch colgat y es día menos pensat es volcán vomitaré? Si vengués s'erupció volcánica que noltros mos figurám, estám segús que es qui en te obligació estaria prevengut y tant prest com sortís sa primera lava, caurien dins es cráter ses necesaries senayades de terra patrióitica que evitarien es desastre d'es desembuxament volcánich.

A noltros, mos alerma mes es silenci

que es truy, perque per experiencia, sabém que es contrariis mentres fan truy no pénsen, pero cuant no fan truy mediten y si mediten no póren pensá cosa bona.

Conelxém es paño.

Vius y uncles, (com diu *Es Barbo*.)

Prevençut, que *hombre prevenido vale por mil*, axí que en necessitá cualca traje, si no voléu pagá cap pesseta de mes, vestí be, elegant y porerló estrená es día que el vos prometín, acudíu com d'acostúm a s'important Sastrería Janer d'és carré d'és Sindicat n.º 35.

Es contrari calla.

¿Quina l'estará preparant?

*El tiempo despejará la incógnita.*

### Coll d'En Rebassa.

Corresponsal m'han nombrat d'és poble de's Coll d'En Rebassa y ei se meua carabasse vos fa cualca desberat desitj essé perdonat ja que lleire non sé massa y de servi es poble en masa hey estich encapritxat.

Qui se vulga deverti y se setmane passá be per aquí s'alsat un «foch y fumé» p'és poble poré servi en que no sia de per aquí vos servirá de lo mes be.

Corresponsal, Antonio Salvá.

la falta o faltas al Sr. Estrañy y que este pidió la jubilación debido al encuentro, tratando el asunto moralmente y humanitariamente.

Reus interviene y canta claramente en calidad de derechista, defendiendo el expedienteado por muchos años de servicio al Municipio aconsejando armonía y convivencia.

Rubert se queja de esas convivencias que llevan aparejada su amenaza de muerte por anónimo.

El Alcalde abandona el sillón presidencial, interviniendo en el asunto.

Ataca al Sr. Truyol, por su comportamiento en cuanto a su no asistencia.

Saca a relucir, y lo demuestra con pruebas, que únicamente asista a sesiones para boicotear actos de los Republicanos.

Truyol explica sus intervenciones en las Sesiones y prueba como fueron otros los boicoteadores y no él.

El debate salió de su cauce y vamos perdiendo el tiempo, dímes y díretes y cada cual en su tesis, se hace largo y pesado.

Figuerola suplica sea cortado el asunto y así se hace.

Se da lectura a lo que previene el Reglamento y por falta de número según el Sr. Rubert no puede votarse.

Truyol propone la votación y el Secretario dice que para el voto particular no hay número desestimando el dictamen en la Sesión pasada, lo que procede es votar el voto y para éste, según Rubert y la Ley no hay número suficiente.

Figuerola propone una consulta al Sr. Gobernador.

Tumultos y escándalos en el público y el Alcalde impone silencio.

Truyol propone la votación de su dictamen, el Secretario dice como técnico y Abogado puede votarse (voces del público) — Misé de pobres — ¡encubridó! mas escándalo ¡y fora lladres!

Votan con Tuyol. Reus y Pujol y contra 8—FENECIENDO.

¿Com acabará?

L. Beltrán

### D'Alaró

Una vetllada teatral

Desde fa molt de temps, no se havia fet cap vetllada teatral. Ha estat se simpática y juvenil Sociedad Instructiva «La Aurora», se qui ha restablí dins es poble s'art de se comedia siguent molt ben acollit p'ets aficionats.

Havent sentit rumors de que Diumenje día 24 era es día señalat per se inauguració d'és «grupo artístich», encare que no se hagués feta se deguda propaganda, volguerem cerciorarmós de ei o no hey heuria función y a tal fi anarem a sa Casa d'és Poble. Quedarem gratament sorpreas de trobá allá un llenas, com no sen veuen molts, colat s'impressió de que es Centro mes populá d'Alaró, és es que té se solidaridat d'és poble, es sa Casa d'és Poble. Es concurrents a dita función demostraren que anaven a una función que es cosa seua y demostraren també s'esperit y s'afán de instruirse que los guía. ¡Y diuen xusme a sa clase trebayadora! No heyá aristocracia mes noble, moderna y civilizada, que s'aristocracia obrera. De axó n'estám convinsuts. Poguerm veure una Comisió de joves aficionats representá magnificament—y siguent se primera vegada que sortían en públich—uns cuents juguets cómichs com: «Castañuela arbitrista», es monólogo xistosism «Sempre duch se mala s'ort» y «Coses Novas» que va tení un éxit formidable. En Juan Rubí va cantá unas romansas molt bé acompañat d'és mestre Jaume Gardiola. Va está oporíu en Jaume Rujé en se poesía, y completá se vetllada es ball que fou molt animat, amenisat pe s'Orquestrina «Unión Jazz».

Es públich va quedá satisfet de s'éxit y lo ben organizada que va está dita vetllada. Felicítam desde aquí a s'Entidad organizadora y d'una manera particular a n'ets actors per havé desempeñat molt aceriadament es seus papés.

Y fins un'altre.

Es Forné de ses Rotes.

NOTA. Segóns noticis fidedignes va ocurri un incident sobre un orquestrino, el cual mereix un vot de censura. Aquest, carregantisé un orgull mal entés, per fé un favó a s'Entidad organizadora, se volia posá per demunt tois, hasta inclús de sa propi orquestrina, que si es seus compañeros se donasin conta d'és papé vorien que redunda en perjudici seu. Si

dexa pasá aqueles cosas perdrá tot es concepte de que ha lograt fins are. Tothóm esperava cosa d'ella y se notá—al menos a n'és primé ball—que se havia tengut toleransí. Axó no pot pasá amichs filarmónichs. Sin embargo no perderan res, ja que es favó el fe un'altre, d'és cual, mos varen quedá agrahlts.

### Llegúm cuit

Repetirém lo mateix perque ningú s'hen descuit. Es qui menjí **llegúm cuit** es cert que cobrará greix, pero d'és **llegúm** aqueix que ven en **Miquel Tomás**, qui en ménje está fort y gras y no te cap petiment, es un **llegúm** sospredient que tothóm ja li fa cas.

Jaime II, 29 - Bataixos

Teléfono, 2614

### Pont d'Inca.

Futbol son triunfos

Diumenje pasat día 24 es jugaren ets anunciats partits, es dematí es juvenil de la «Estrella» amb el «Viverense», goñant es primé per 4 a 0 resultant un partit molt igualat y bó s'arbit, acertat, se distinguien se defensiva del «Estrella».

Es decapvespre se les donen «Pont d'Inca»-«Estrella» primés equipos, goñant el «Pont d'Inca» de 1 a 0 resultant un encuentro bastant reñit y bó, tois es jugadós posaren tot lo que estava a n'és seu alcans per fe lluhí es seu coló.

Peró per un goñá s'altre ha de perdre y aquest pich focá goñá a n'el «Pont d'Inca» que per certi trobám que sa victoria le tenia ben merescuda.

D'és próxim Diumenje es dematí heyá anunciats ets equipos «juvenils», «Estrella» y «Bellvé», y s'horabaxa es primés equipos, el cual també promet essé un encuentro emocionant, no hey ferém falta.

Un neutral.

★

Diumenje pasat se jugá per aquí un partit de futbol entre ses «rates» y ses «gallines», goñant ses «rates» 1 a 0 y are vuy fe recordá aquella cansó que s'altre pich perque goñaren élls. Diu.

A dins es camp de Se Clote no hey trobám predolins y ses gallines de le «Estrella» se menjaren es Retolins pero aquest pich es moxets els so varen treure a bosins.

Un ratón.

De Sóller

### COMENTARIO LOCAL

Parece mentira que en pleno Siglo XX, todavía tengamos que ver gente con cara tan dura—digo—cara, cabeza, como son las Derechas de aquí. Piden un gobierno de mano de hierro que haga cumplir las leyes, que ponga orden, en fin todo lo que el Frente Popular tiene en su programa, pero... ¡la ironía de las cosas!

Apenas ha salido uua Orden de suprimir la Enseñanza Religiosa, y pasar a esta el sábado p. p. el Director de la Enseñanza Laica, para transmitir personalmente dicha Orden ministerial. Estas mismas Derechas protestan, chillan, y a no ser por la prudencia del pueblo sensato (entiéndase obrero) se arma la de Dios es Cristo y su Padre y toda la corte celestial. Creo que casi fué una lástima que no pasara, no que a uno le gusten estas cosas, pero, ver a unos cuantos fascistas con un ojo amarrado no deja de ser divertido, sobre todo necesario, tantos humos que llevan, pero cuidado que está CASARES QUIROGA.

Menos mal que la autoridad ha puesto el dedo en la llaga, imponiendo varias multas a los más significados, y significadas, esto es lo que más les escuece. Nuestro aplauso al Sr. Alcalde y demás Gestores que han contribuido a librar al pueblo de las escuelas de los Fariseos.

## Rincón, 11 Monjas, 18 Café Restaurant REPLA Rincón, 11 Monjas, 18

S'Amo nou que heu ha agafat, es servici ha millorat

Allá sa jent acudeix d'ensá que d'amo ha canviat y amb poch dobbés s'atepeix qui no estiga desganat.

Ses raccións son aumentades y es preu d'el tot rebaixat, raccións ben fetes, variades y es de tothóm alabat.

Si a s'antich REPLA anáu pagant poch vos atipáu

## Patronat PLATON Carré Sirena INCA Mallorca

Es que INCA visitarà si beu Platon grat record s'hen durá.

Es per demés que cerquéu ja que beguda milló com **Platon** no trobaréu y es día que el provaréu heurén d'elogiarlo.

**Platon** tot s'estín beuréu qui tenga coneixement y amb **Platon** conseguirá evitarsé es suá que en s'estín es un torment.

### De Inca

Inca per Inca

Señó Batle:

Procuri indagá sa propoganda del *Cor de Jesús*.

Una Monja.

Un Frere.

Es Rectó.

Y en Miquel Jaume empleat Municipal zindat p'en Bernat d'és Freres y C.<sup>2</sup>

Sermóns, festas y refresch.

C'an Miquel Jaume convertit en cátedra.

¿Que tiempos vivimos?

¿Tenian permís?

Es Carré Recreo beatificat.

Tenim entés que aquestes y altres festas precisan permís de sa Autoridad.

¿En tenian?

Suposám se trata de un acto clandestí, en Miquel Jaume, Es Rectó, es Frere y sa Monja heu dirán.

Un Republicá

★

La sesión da hoy 22 que preside el Alcalde, asisten 8 Sres. Concejales.

Trámites de s'ública y otras menudencias que pasan sin pena ni gloria.

Asuntos administrativos que el Alcalde planea y con intervención de varios Sres. Concejales se llega al beneplácito y estudio.

Expediente sobre las pólizas desaparecidas culpándose a Juan Estrañy.

Faltan pólizas y papeles de estado desde el año 29.

También faltan documentos.

Declara el acusado y como es lógico se defiende.

Reconoce su culpa en cuanto a la falta de documentos e ignora lo de las pólizas ni sospecha quien pueda haberlas arrancado.

Se justifica faltan muchos documentos y muchas pólizas, y pretende un dictamen que únicamente se le imponga un correctivo de 15 días.

Otro voto particular solicita (dada la gravedad del asunto) la destitución.

Rubert saca a relucir, que por faltas leves en otras ocasiones fué desistuido un empleado o varios.

Añadiendo, que no tan solo debiera ser desistuido si que denunciado a los TRIBUNALES.

Según disposiciones legales, procedese a votarse el dictamen y resulta empate a cuatro.

Votan el dictamen Reus, Martínez, Mateu y Ferragut.

Se acuerda la urgencia y resulta desistimado por el desempate.

Los votantes son Capó, Moicas, Rubert y Cabrer triunfando el voto particular de Rubert.

Otro fandango que se harán gestiones y promete ser movidito e interesante.

Mos espeñaren sa Pisonadora y espeñada está ¡Paga Poble?

¿Quienes son los culpables? ¿no mos prometeran pagá es remiendo?

Nada más y fenece.

L. Beltrán

★

### Municipaleras

Hoy 25 Sesión extra que preside el Alcalde y asisten 10 Sres. Concejales.

Debe tratarse del expediente instruido al 1.º Oficial de las Oficinas D. Juan Estrañy por falta de Pólizas, Sellos y desaparición de varios Expedientes desde el año 1929.

Hacen acto de presencia las derechas, y el Centro y de las Izquierdas faltan varios.

Lectura, aprobación y firma de la acta.

El Salón va animándose hasta que se llega al lleno.

El Alcalde hace historia del porqué y objeto de la Sesión de hoy.

Rubert hace notar que en el Salón hay varios Sres. Concejales que únicamente asisten a las Sesiones, cuando se les antoja e interesa boicotear la República y después de las aclaraciones del Secretario (añade Rubert) puedese pasar a esclarecer el debate y el Secretario da lectura al expediente.

El público, como va enterándose de la cantidad de pólizas, sellos y expedientes que faltan, comenta y rompe en murmullos, que el Alcalde se va precisado a imponer silencio en varias ocasiones.

Terminada la lectura del expediente, dictamen y voto particular, el Sr. Tuyol hace uso de la palabra y explica el dictamen y su intervención, al igual que da lectura a ciertos artículos de la Ley Municipal y relata el caso o falta cometida por el Empleado D. Juan Estrañy.

La califica grave e impone una pena media en su dictamen.

Rubert ataca al Sr. Tuyol y saca a relucir sus actos boicoteadores a la República y luego añade que en el expediente están probadas faltas graves que el Sr. Tuyol no desvirtuó en su peroración.

Truyol ratifica, se defiende de los ataques y luego trata de las faltas cuya gravedad no está siquiera probada.

Rubert ratifica y sostiene su tesis.

Otra intervención por barba y Mateu interviene.

Hace historia desde que se encontró

Y ahora esta sincera indicación para los mismos, nada de contemplaciones con ellos, duro y a la cabeza.

OTRA. Creo que el pueblo, ya se habrá dado cuenta de ese gran Cronista de nueva cuña, en la profesión de informador, colaborador, gacetillero, polemista y orientador de públicos, que ha descubierto «La Voz de Sóller», el cual, todas las semanas, llena por completo las páginas de este Semanario local, pero... ¿No se acuerda el Director de «La Voz», la porquería que suele verter D. Urbano Roselló en las publicaciones en que escribe? No se acuerda de cuando era D. Urbano, Director d'«Cherrim»?

Para mí basta ver en sus artículos y reseñas, no hay en ellos ni respeto ni prudencia, al enfocar una cuestión cualquiera, y sobre todo falta de dignidad, pues parece como si tuviera un traje para cada situación, y eso que según parece vive ahora en gracia de Dios, pues el revolucionario de D. Urbano, escribe hasta crónicas religiosas, reseñas de comuniones generales, halagos a toda la chusma reaccionaria de los ricos, y al clero que le da de comer, o cosa por el estilo.

Para que...? Quizá para que se forme otra Sociedad Pro Patria, y... le nombren Tesorero?

La cucaracha! La cucaracha! creo que se va a marchar, de ver a Urbano *dins ses beatas* se ha llegado a fastidiar.

### Las Ocasiones

Si un regalo heu de fe a cap novy o novya partiu cap allá y feis vía que **Las Ocasiones** te objectes que van molt be y es ridícul no faréu, poca cosa gastaréu y un regalo de profit que será molt agrahit p'«es novys que obsequiéu.

### Son Sardina per Son Español.

Un avis jo vuy doná a una dóna casada que va fé una porcada y es FOCH Y FUM l'avisará y per ventura un'altre vegada un poch mes aterta estará.

M. ves alerta que ara jo t'avis per be no vulguis que aquest papé et doni una remolcada, pensa que lo que tu vares fe per una dóna casada no está masa be lo que tu vares fé, jo som una sardina que fa molts d'añys que te coneix y te vuy avisá y si vols essé p'«es FOCH Y FUM respectada no te tornis fé retratá a dins un camp de futbol, y mes amb un homo casat, pensa que es un desbarat es de xarte retratá, y de sa forma que heu feres, axó que tu ets casada, pensa s'homo que dirá cuant veji aquesta «foch y fumada», axó es un petit avis que se teua compañera et dona y mes no hem vuy allargá.

M. are te avisade y no te podrás quexá, alerta si heu vols está que heu heura «foch y fumada, teneh sa ploma apreparada per tornarté publicá y creu que se part mes bona per jo la ma vuy gordá, mes no ta vuy crítica y molestia mas causada, ets una dóna casada y te volia avisá y ves alerta si heu vols está que si se ploma torn agafá será un poch mes sobrada.

*Una sardina.*

Son Sardina 10-5-36.

### Buñola.

Va per una joveneta que viu a dins «Son Trobat» y li han posat a dins es cap cloveyes d'ou de canari.

¿El! a es una gran señora du vns vestits molt elegants emperó un fabricant la fa servi de cubertore?

Vendrás en so setmanari perque a tu t'agrada tant, te vuy posá a s'encant perque ets un canari.

A se viste de se jent perexes una santete y y ets una bergantete y ets un poch mes dolentete que ses cuses de «Ca'n Sent».

Peró si és es primé pich que tan posade en na Tort, en se sogre del dimoni es perque no pots aná amb altre jent.

# Palo Garau

Es **Palo** que prefereix tot paladé de señó y amb so **Garau** conseguix menjá molt y está milló.

Demaná un botellí que beuréu un **Palo** fi.

Bevéu sols **Palo Garau** que es ja lo milló que heyá, te un bon bevent, fa bon grau y no pot perjudicá.

Vas amb una compañera que ets digne de anari, encare li vuy di no vajs de tal somere.

Te pos a n'«es FOCH Y FUM perque m'has fet es motiu y si tu les te dones de vive jo les me donaré de viu.

Bárbara molt heu sent si es que t'aguís de picá, si a sa fábrica tornes aná has de está alerta a fé picá un jovenet inocent.

Bárbara tens es caminá un poch mase torerín si es un jove de copirim en tu no pot conversá perque el ferás posá com una barre de regalim.

Vas molt ben hexuredete, no sé com heu vols aná tant, dus uns vestits tant elegants que parexen de sequeta.

Un bolso molt elegant que no es de du fredines perque heu dus mes tereñines que no heyá a n'«es sostre de «Son Vidal».

Olives per entrá en gana, o sia per desem-bafá, si a ningú en tornes enviá d'«es coní te duré ses garces.

Una bomba de jelat, no heurás de fe mantecado, d'«es que vas en so parado Buñols va destrempat.

A n'«es FOCH Y FUM vendréu pintades y ben escrites, sou lletjes y petites, de mi no vos ne riuréu.

Atletes tant sendungueres m'«estrayn no tenguéu llum vos donaré FOCH Y FUM y vos cremaré es derrerres.

Vol essé de ses set cases y es una berenget y du a dins es bolset ses tereñines tencades.

*Un Verderol y no habita a Son Serra. (Continuará).*

### Para Son Español y toda Mallorca. — (Retrasat).

Un permis demanaré a tota sa jent honrada per fé una «foch y fumada» a una que l'ha masié.

Diumenje pasat m'«hen vatj aná a una reunió que se celebrava a n'«es Salón «Ca'n Cañellas».

Com a costum de totes aquestes reunions a davés mijant ball varen fé es ball d'«es billet.

Me vatj apuntá a s'«anunciat ball y una vegada reparitís es billets vatj veure que m'«havia tocat ballá amb una mocosa de Son Español, jo li vatj di a veure si voldría ballá y ella me va di que sí. Cuant tocaven es ball mí vatj presentá per ballá amb ella emperó ella me va di que no era amb jo que li tocave ballá y que per lo tant poria fé es meu camí, emperó jo llevó me vatj enterá de que ella havia baratat es billet domés per no ballá amb jo. Y ara perque heu vejís Maria, sapigues que si jo heu hagués ballat amb tú hagués estat per no feré un mal papé emperó també m'«hen don per a menos de ballá amb tú perque en tantes que ni heyá per iriá, jo no m'«hen vuy aná a iriá ses porqueres que tothom ha despreciat, y sobre tot jo ja que baii la vuy.... entesos eh y si no t'«agrada pren prim, que si tu no m'«haguesis fet aquell paperillo jo tampoch no te faria aquest altre, y perque no te mal pensis jo som aquél! que tocave ballá amb tú.

*Un que no es tort.*

### De Son Español per Son Español.

Un avis jo vuy doná a un jovenet molt pinxo, que li diuen es dragonot, perque sa cregut essé l'amo y es chef d'«es poble y per mí es mes torpe que un mach de torrent, perque tante llet vol du que fa oy per allá ahont pasa y éll se creu es tení tuthóm xiflat, principalment ses polletas y are perque n'«acompañia una que estava xiflada d'«éll, se pensa que ja pot fe y desfé y com qui es un cargat de pretencions se creu que tot li está bé y si m'«empipa un poquet mes li daré

mes banballetes que cabeis p'«es cap no fé, es un fio molt llaté y jo la te faré foj a n'«aquesta llateria.

Juan jo domés voldría que fesis ses coses be y no has de criticá ses que tu te pasis p'«es cap perque has de sebra que ellas no se merexen FOCH Y FUM perque es qui el sa mereix ets tu y no son ellas, ¿perque es que no criticas ses que heu varen fe primé? ¿jo domés veus lo que te convé a tu?, però jo se com va pasá y vatj veura es fet y trop que ses paraules que li vares di cuant sortirem d'«es ball ten guesis pogut escusá perque lo que li vares di no son paraules d'«homo, demostrares amb axó que no tenias a sa cara vergoña ni n'«has tenguda may perque si jo l'«hagués acompañada allá axí com anava amb un'«altre te hagués inflat se cara de bufetades. y axó de FOCH Y FUM el necesitas tú y no ella perque lo que fas per dins Son Español no son fets d'«homo sino que son de nins, al menos heu demostras, m'«has entés «Juan Palmé» de mal nom es «Dragonot» que vol essé molt pinxet y jo li posaré un barrot que no el sa podrá llevá, per are vuy acabá aquest escrit que t'«enviy, procura es fe ses coses bé y no fasis lo que fas perque jo mes coses sé y totes les publicaré, m'«has entés, ale idó fins un'«altre dia si convé.

*Dos españóles que t'«esperaven s'«altre vespre per pinxarté sa carn.*

### NOTA D'«ES CORRESPONSAL

*Per Establiments*

Establimentés y Secanés, desde avuy endevant tendréu com a Corresponsal vostro es qui es s'«actiu Corresponsal de Son Español el cual se posa a baix de ses vostres ordes, en tot lo que vos pugui essé util poréu mandá feines que desde avuy endevant seré es vostro amich y servidó vostro, y si voléu res de un servidó vostro, vos poréu dirijí a n'«es café «Nou d'«es Secá» y a n'«es café de «Ca's Cuch» axí es que ja heu sabéu ahont vos heu de dirijí y ets artícles també els si poréu dexá con tal de que heu poséu es vostro nom y llinatjes, estáu entesos, mandáu y disponéu en tot lo que sigui d'«es vostro bon amich *Ton Estarellas Estarellas.*

*Corresponsal*

### De Sineu.

*Molt important*

Después de s'«arribade com tots sabéu, amb que havia estat desterrat es «Moro Musa», una vegada enterat es poble d'«es seu retorn, es tante se correspondenci que reb y tantes ses visites que li fan, que sa vist precisat a nombrá un ajudant d'«oficina con tal de poré doná curs a tots es asuntos.

Entre ses cartes rebudes niá varias de beatas y joves desocupats preparantli

*Bover II.*

sa creació d'«una agenci d'«anuncis y ja que no existeixen periódichs locals d'«ensá que no surt el «Republicano» demana sa venta d'«es «Masle Ros» y ferlós publichs a n'«es FOCH Y FUM y com se trate d'«una cosa tan important creim que ses columnes des FOCH Y FUM no mos serán negades (1).

Per lo tant avuy mateix queda establida s'«agenci, y a continuació van alguns d'«ets anuncis que tenim rebuts, y que continuarem a n'«es números siguientes: «ale idó una xeripa».

Tres membres; de sa «Congregació Mariana» desljen canvia correspondenci en fins matrimoniais amb beatas que no siguin mostaxudes, no les importa s'«edad con tal de que no haguin perdut remug.

«Una ganga» beatas sense consol desljen canviá correspondenci en joves seminaristes o al menos que fasin cara d'«hermitá, per mes informes acudiu a ses oficinas del Pare Rave.

«Subasta». Se ireu a subasta un plá de cementeri en bones condicions obra de Don Pancracio en Juan Romange y en Carolet, es inútil presentá plec es pobles que no disponguin «d'«homo ilustres», per informes y presentació de plecs acudiu a n'«es departament d'«ets atrasos d'«es consúm.

Se necesita una dida per surá dos nineis que han perdut sa mamella, se prefereix de mugerons forts perque ja han tret es barrám, si ni heyá cap que li interesi, presentauvós a ca's carté de sa Selva.

Se necesita un curandero per treura un pá a la Señora «Fantóche» que li va quedá a se boca d'«es có es diluns de ses eleccions, se prefereix que estigui afiliat a «Renovació Española», acudiu a sa direcció «General» o a n'«es Directó de s'«esfalt.

Per avuy no heyá res mes, hen tenim d'«altres, però com que no han pasat p'«es sedás de sa censura, d'«es «Moro Musa» no sortiran fins la setmana qui ve.

*S'«ajudant d'«es Moro Musa.*

(1) Enviáu lo que vulguéu si amb sa firma responéu. N. de R.

### Son Español para Indioterapia.

Contesta jo vuy torná a demunt aquest papé a un jove que vol bé que es «Paraguay» críticá.

Primé de tot te diré que feras se foradade, perque se «foch y fumada» de unas setmanas pasadas tú no saps qui la va fé.

Dónes se culpa a un jove que de s'«asunto n'«es net y tu vols pintá que vas dret y ves alerta que es cop cóve.

Si es que estiguis enderré de sebre qui heu publicá, masions porém posá y que no es éll te provaré.

Jo trob que un'«altre vegada antes de res publicá primé heu has de ben mirá y no ferás cap foradada.

Amb so xerrá bé miret per aquest pich ja está bé y un'«altre pich te diré que en Tomeu d'«axó n'«es net.

Per avuy ja bastará y de tu me despediré y «un jove que sen vol bé» per aquest pich fracasá.

# ¡¡ Peluqués !!

Tenim y vos oferim Mecánich especialisat amb reparacions d'«aparatos de

## Permanents

de totes clases, **SECADORS** y demés útils de Peluquería eléctrica.

**PREUS ESPECIALS A N'«ES PELUQUÉS** Garantisa ses reparacions per **UN AÑY.**

**Presuposts y encárrechs AV. ANTONI MAURA, 18-1.º**

Recados urgentes: **TELEFONO 1550**

**APROFITÁU PELUQUÉS QUE ESTOVIARÉU DOBBÉS**

A tots es que vos interesséu p'«es benestá present y futur, vos interessa OFICINAS A PALMA: - PLASSA SANTA CATALINA THOMAS, 43 CANTES MERCAT?

LAS OCAIONES Quint 9 y 11

LAS OCAIONES Quint 9 y 11

## De Ibiza

LA VOZ DEL CAMPO.— Los pesadísimos trabajos del campo son efectuados por personal esclavo de la tierra y sus negreros, cuando los labriegos tratan de organizarse sale a su paso digno de admiración y justiciero, la mano negra o sea la pata puesta por la burguesía, tan pronto se sirve de sus lacayos enemigos de la causa obrera o bien de los esbirros del fascismo cruel, para fraguar toda clase de plan, bien sea político o económico. Si el campo produciere lo bastante por cultivarse en la mitad de su producto no habría ningún terrateniente que quisiese mayorales, pero como estos trabajan por una miseria, los golfos señoriales son felices, viven orgullosos de la explotación del hombre y van aumentando su capital y sobre ello no pesa la conciencia de si roban al indefenso, aprovechándose de su inocencia o no, si se hace necesario se valen del atropello, de la estafa, de la absurda amenaza, en una palabra de todo ruín proceder, luego cuentan quien tiene más sujetos los humildes, se vanaglorian de sus abusos que en realidad deberían avergonzarse.

La vida del campo, es digna de consideración, el caciquismo impera sobre ellos con feroz arrogancia imponiéndoles ilegalidades constantemente y usurpando cada vez más.

Las conveniencias burguesas han llegado a recurrir a tal extremo que los campesinos pobres han sido amenazados a hacerles morir de hambre y a la intemperie, mientras el campesino crea su explotador, la miseria reinará en todos los aldeanos.

★

SINDICAL.— Los obreros de la sal han comprendido la necesidad de olvidar las rencillas entre ambos y prometen ir juntos en la petición de reivindicaciones; es lo mejor que pueden hacer, en tal caso es muy probable obtener victoria planteando el conflicto a la Compañía, su enemigo común.

La denuncia hecha hace tiempo por la «Unión Salinera» contra la patronal del mismo nombre no ha tenido resultado favorable al obrero, apesar de los decretos no han hallado beneficio alguno, no dudamos que es un caso lamentable, pero no hay remedio todo lo que se pasa por la ley casi siempre es contra los explotados.

Los compañeros de la «Unión Salinera» creen ya hoy más conveniente la acción directa seguro que si se repite el caso ya no confiarán en la Delegación ni en justicia burguesa, sino que apelarán por ellos mismos lo que más esté a su alcance.

Si los compañeros de la C. N. T. y los camaradas de la U. G. T. llegan a una conclusión con los explotados autónomos, es indudable que el plan de lucha es facilísimo e imperjudicial a lo más mínimo. Por el obrero oprimido, la victoria de los obreros la vemos muy clara y jamás podemos equivocarnos. La voz de protesta y la exigencia unánime de los explotados es la justicia modesta y sólo así podremos hacer frente a la usurera burguesía.

Entidades autónomas tratan de apoderarse por industrias. Así llevan la marcha más segura y eficaz. En comun merece saludar altamente tal iniciativa.

Salud y éxito.

★

CORAZON DE MONJA.— En el Hospital de esta suceden casos horribles, enfermos, están en malísimo estado, la servidumbre no hace caso a la necesidad que merecen los pacientes, prueba esto una corrupción autoritaria.

Las monjas dueñas del Hospital y amos del máximo fariseísmo encanallado, con todo el corazón de monja les guía en la amenaza a los moribundos que si no rezan no les servirán alimentación, y por si esto es poco les tratan de una manera feroz, que si no confiesan y comulgan serán desatendidos.

Una mujer respira con fatiga, arroja bocanadas de sangre y es privada de luz en sus últimos días de su vida; lo que hace referencia a la atención de sus servicios no hablo porque no me califiquen de exagerado.

Cuando la Superiora con el corazón en la mano pronuncia estúpidas palabras haciendo un esfuerzo porque un ser humano obedezca a un rezo y llame Padre a uno u otro tirano, su mirada asesina se eleva al techo de tan desgraciada casa sus labios murmuran descaradamente; estos hechos son propios de mal entrañados amantes de la bárbara inquisición y, esto sucede en tiempo de la democrática República.

★

COSAS QUE PASAN.— Hace algunos días los obreros del Transporte declara-

# Mobles, Mobles, Mobles

Hen feim y hen tenim de fets de tota classe, **ESMALTATS, RENAIXEMENT, INGLÉS Y MODERNS.**  
No regalám res ni feim cap desconte.

Sa milló garantía p'és client es que es nostros mobles, a mes d'artístichs, son reforsats y elegants.

Aquesta Fàbrica també se dedica a tota classe d'instalacions de Tendes, Bars, etc. etc. a preus sempre rahonables.

**Ca'n Antich :-: Honderos 72**  
CARRETERA DE S. UCHMAJÓ :-: PALMA

ron la huelga de brazos caídos paralyzando el funcionamiento de mercancías. Los huelguistas no demostraron ninguna inquietud; al mismo tiempo personas influyentes estaban intranquilos, prueba de ello es, el Gran Hotel, casa de envergadura, día y noche está custodiado por la autoridad. Mientras tanto los borrachos rompían cristales en cafés del centro de la ciudad, y por esto ninguno fué detenido por sus malas actitudes. Repito una vez más, cosas que pasan y dejan grabada su historia; han robado en todas las Casas Consistoriales y sólo en una dieron con el autor, seguro que fué equivocadamente, todo lo demás como si nada.

Se quitaron de la Casa Consistorial de Ibiza unos cuadros en mala forma y los arrojaron al mar, según el pueblo indecible. Y aún siguen los interrogatorios. En un Ayuntamiento de pueblo se amononan las multas de bicicletas porque transitan sin luz, mientras los automóviles pasan a oscuras. ¿Hay multas para estos coches? Así cumple su obligación la justiciera autoridad.

★

POLITQUERIAS.— La política local es comentada y discutida, en todas las reuniones se habla, que si tal gestora no hace nada, si tal otro ha encontrado una deuda increíble: que si en San José han encontrado una fianza del Recaudador importa por tres años un poca rota, porque los ladrones la abandonaron en la carretera, tal vez al recordar que estos documentos tienen copia al Registro, que si el Alcalde pequeño y sus cómplices es un crimen que estén en libertad. Que bromas...

Lo cierto es que es el día 24 del mes en curso el Obispo fué a San Jorge y en su párrafo político dijo: «las gentes están fuera de la Ley, las componen los más extremistas de cada pueblo, persiguen la religión y creen que al morir ya nada les importa igual que los animales.... Son puestas por orden gubernativa y mandan contra la voluntad del pueblo».

Da asco al asco al hablar de los pueblos de Ibiza siempre santo; por esto un tabernero creyó conveniente que a San José se le cambie el nombre.

★

EQUIVOCADAMENTE.— Ocorre un caso lamentable, dos jóvenes simpáticas que pertenecen al rango aristocrático, se han enamorado de un joven y van en busca suya en playas y bars. El castigador huye de sus enamoradas por una razón muy poderosa, el galán es partidario del sexo masculino. Cuando ellas se den cuenta de su equivocación viendo su fogsidad insaciable fracasada, la voluptuosidad convertida en carne de mujer ver el abismo que les separa, seguro que delirarán de asco y vergüenza.

Futuro amor que muere antes de nacer.

## De Campos

¡Qué tiempos eran aquellos (creo no volverán) en que un tal SAMLLOM escribía haciendo críticas, de eso y aquello y ahora ya no escribe! Quizás sea que haya terminado la tinta o quizás sea que le falte un secretario, que le dicte los escritos como hacían hace unos meses.

Amigo SAMLLOM ¿volverán aquellos tiempos en que vuelvas a escribir empalagosas críticas, algo falseadas por tu poca imaginación?

Quizás no volverán, a no ser que el sustituto de secretario tome su pluma casi oxidada por haberla dejado abandonada, pues todos sus esfuerzos han sido inútiles para agarrarse a un soñado *amarre*.

Los dos aunque tengáis distintas las cabezas, (por el tamaño) en su interior creo domina la misma materia, siendo la más dominante las partículas de hueso corridos por el desgaste del *trabajo intelectual*.

Amigos míos: lo que os falta no se

vende, aunque, si queréis sentir el placer de poseerlo, en algunas carnicerías lo venden a cuarenta céntimos, suma no elevada para dos futuros hombres del mañana.

SAMLLOM, has demostrado cualidades de detective, y por lo tanto te aconsejo como amigo, te dediques a ello, a ver si resultados buen descubridor de *porrazos* e incendios.

Por último voy a decirte que al hacer testamento no te olvides de decir que entierran tu cabeza a flor de tierra, pues si la entierran muy honda y la encuentra un historiador, te confundiría con un ser del principio de la era cuaternaria, que vivían en cavernas, se vestían de pieles, y... no encendían el fuego... con Gasolina.

Creumé Miquel, tens es cap que pareix, una olla amb broc, y si ti posses un mac surtirá un estufat, que cremará com es foc.

Un parado, quant no trebaia

Nota.— Repasado y leído el escrito no tengo inconveniente en que se publique, por lo que al pie pongo mi visto bueno.

En Campos del Puerto a 17 de Mayo de 1936.

SAMLLOM

★

## Nota de Redacció

S'ha presentat a sa nostra Redacció en Juan Comas y amb sobrat motiu protesta de s'artícle publicat la setmana passada titulat «De sa Taulera de Campos.»

Efectivament, dit artícle no anava dirigit a éll ni a sa seua alioita, ja que, en Juan Comas fa sa cara de tant endiot que inclús si mos diguessen que ha fet vot de castedad heu creuríem.

Per evitá confusions vos dirém que es dos *tórtolos* que s'apeixen per darrera sa Taulera, ella es una negreyone amb sos cabeis reülls, uys grossos y boqueta vermeja, y éll un hércules ros, que si no sa fá sa permanent, per lo menos heu pareix. Sempre fuma amb pipa.

Amb sos datos que vos donám, creim que sense perill a equivocavós endevinaréu de qui se trata. Y alerta que es sogre no s'hen temí, que en mirá per demunt ses uyeres, es mes perillós que un mul renego quant te mosca.

Si acás heu tórnen aná per darrera Sa Taulera y seguéixen tal químera, los heurém de retratá per sa banda de darrera y axí es grupo sa veurá.

Es Mascle Ros

## De Lloseta.—(Retrasado).

Va per una «Rupit» qui xerra mes que un papagay d'es carré d'el «Paraiso»

Un avis de vuy doná «Rupit» y me sap greu, si sé que has tornada xerrá es teu nom se publicará y es «FOCH Y FUM» mes fort te socorrerá. Si feses s'alsada de un cá assegut ja ni heuria aguts qui se cara te heurían tocada y claro no pagues se agafada. Tot es «Pou Nou» dus a trevés, axó ja heu sé fa estona, si fosis una bona persona «Rupit» no xerreries mes. Tens una llengo cremadora y ets mes fea que un pecat, si fesis s'alsada d'un cá assegut un punt t'aguesis onat. Es teu plá criminal ha triunfat tres vegades y si no fós que ets famella dues galtades t'hagués pegades. Es día primé de Maig tot es poble de Lloseta sap que cercaves aquéll inqueru moreno y tan sols ets uis no te va alsá y en so jach te va fregá, si l'haguessen viste colcá a ses barcas d'Inca com una loca, haguessen dit aqúeste atloia pareix que d'es cap sen vá. A lo vist escarbat escalsos volies du y sapigues que per durlos tu n'has de pegá un gran esclat, tu vas de «mano a mano» y no saps que pasará serás

mes mala de pasá que un duro «Sevillano» Una «Rupit» heyá a n'es «Pou Nou» qui xerra mes que un «Papagay», segóns vetj no medrará may perque te un mal trebay, posá mal a «Cá d'en Piñol», pareix una gafarró en sa cara tan pintade, y ets mes esgarrada que se mule d'es «Rectó». Tu ets lletja y mal catade petita y xerecona y has de acabá de xerrá perque de lo contrari es «FOCH Y FUM» mes fort te socorrerá. Per avuy ja niá prou y se tinta no he acabada, si xerras altre vegada es «FOCH Y FUM» ferá renou.

Pispiribirimiri o un agraviat.

## ¡Y ca berret!

Juguet cómic y amb vera, original de **ES MASCLEROS**

Preu una pesseta.

## Esporlas.

Compañeros y compañeres d'Esporlas y de tota Mallorca, però no salut a tota Mallorca domés salut es d'es puño cerrado.

Com tots sabéu dia 16 de Febré varem perdé ses eleccions, voltros creuríem que estám trists, però estám mes contents que may perque tots aquests que votaven ses Esquerras y aquest pich votaren ses Dretes mos dexaren perque en noltros no volém venuts, perque els se dexaven un sobre en cinch duros, o unes sebaetes, o un jornal de dues pesetes allá ahont en guañen 8 per axó se venien, però estám pagant ses consecuencias, hen pasá per devore noltros a n'es front los surt un lletrero que diu — Carne vendida— noltros no els sa volém, si no basten per goñá esperám que noltros tenguem vot y vos asegurám que noltros no mos vendém ni per cinch duros ni per mil, serém socialistes en que mos duguín a n'es patíbulo no necesitám es venuts, ni es lladres, ni ets asesinos, ni es clero, per goñá sebrém goñá noltros.

Se alegría de que goñasin ses esquerras a España va essé grose per lo tant se Jovintut Socialista d'aquest poble hem pensat de fe una feste y volém fe una corrida de toros ja que aquí tenim un bou y una vedelle, es bou el dexaven per caste, però no ha servit, es un trasto inservible, domés té una cosa bone que es molt traidó, se cuestió es aficá ses bañes, per axó avisám a n'es toreros que li estiguin alerta, se vadelle es male pinta, no sebéu es seu modo de embesti, però tenim en Matéu de se Parre que la toreade tantes vegades que ja sap com li han de aná, mos diu bone pique se cuestió es picarli fort y fondo a fi que le se senti o dedias y voréu com fa una feine estupende, axí creim que será una cose bone es bou es de sa ganaderie de «Ca'n Herbas», se vadella es de raza «barbuda» bone caste are compondrém se cuadrille si es toreros no se fan po, espasa n'Arnau «Cap de Bou», benderillés dos afamats cepes sa «Criade de don Ramón» en Pep «Benet» y en Paco es «Pum, Pum» picadó, es «Dentol» segone espasa, serán benderillés en Toni «Magre» y en Juan de ses «Bledes» cepes se «Comare de ses Porselles» es seu fiy y el «rey sense Corone» picadó es «Canari» com que tenim falte de cavalls es picadós anirán montats a demunt no sebéu si son animals o que son lo que es cert que tenen una forsa abrumadora que les ne sobra per tirá a carro, es «Dentol» anirá muntat a demunt en «Goliat» y es «Canari» a demunt es «Trencat» el cual durán una corase de fusta fete p'és «beulé» d'es poble, se corride será presidida per ne «Pepa», «Ses Sestes», «Ses Davius», «Ses Damianes» y ne «Petetó» ne «Pepa» durá un berral de 16 litros y dará beura a n'es toreros si abans no s'ha buidad, com a merdes debutarán en «Polo» en «Figó» y en «Barbe» ja que estám avesats a fe aquesta feine y si no cumpleixen axí com déim, noltros mos tirerém a sa Plasse y acabarem en sos toreros y en sos bous perque no volém enganá es públich, també heu heurá un botiquín y dos enfermés que serán en «Pleniol» y «Saube» a dins es botiquín heu durán dos xorrachs, un martell, un paquet de taxes, dos nevosos, una placa de jinc, dues guyes sequeres, un menat de llistons per si heyá forat o rompude d'osos, axí es que toreros no tenguéu pó de ses poñides perque serén asistits. Y de se gananci de sa corrida comprarém uns calsons a n'en rey, ja que els si varem promete es día de ses eleccions.

En Juan de ses bledes.

Esporlas 11 Mayo 1936.

Imp. «Independencia»  
Calle S. Buenaventura, 41-PALMA